

# Tingting Huang

## Current Address

P.O. Box 2145

Falls Church, VA 22042

Tel: 703-629-1599

[htingting@hotmail.com](mailto:htingting@hotmail.com)

[tingting.huang@miis.edu](mailto:tingting.huang@miis.edu)

**Languages:**      **Chinese (native)**      **English (near-native)**      **French (advanced)**

## **Freelance**      **Fairfax County**

### **Interpretation**

Fairfax, Virginia, 07/03- present

Provide regular medical interpretations for various medical institutes including Fairfax County Community Service, Childhelp USA

## **Finnish Broadcasting Company**

Beijing, China, 08/98-11/98

- Interpreted during interviews with Chinese government officials on logging ban in Upper Yangtze River, and interview with survivors of Nanking Massacre, and a special interview with the then Director of Beijing West Railway Station
- Transcribed the interview video/audio tape from Chinese into English

## **Freelance**      **Fairfax, Virginia, 02/03-present**

### **Translation**

Work on translation/proofreading projects in various fields including medicine, health care, law contract, business, education, social work, etc

## **Language**      **Chinese instructor, (free-lance)**

### **Instruction**

Washington DC, 05/04

- Provided basic Chinese training to Dr. Elsa A. Murano, Under Secretary for Food Safety of United States Department of Agriculture

## **Chinese Instructor, Comprehensive Language Center (free-lance)**

Arlington, Virginia, 08/03-present

- Provide Chinese instruction of all levels to US diplomats

## **In-house**      **Senior Translator, ESL Education & Training Centers**

### **Translation**

Beijing, China, 03/99-09/00

- Translated 400-page website text at [www.molinedu.com](http://www.molinedu.com)
- Prepared translations of institutional and course profiles for UK and Irish universities
- Translated marketing materials for overseas institutions
- Provided consecutive interpretation for lectures and conferences

## **Project Assistant**

**European Community Humanitarian Office**, Beijing, China, 11/98-02/99

- Translated natural disaster reports released by Chinese government into English

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Translated European Union newsletter from English into Chinese</li> </ul>	
<b>Volunteer-Experience</b>	<p>Volunteer interpreter at <b>NGO Forum, 4<sup>th</sup> World Conference On Women</b>, Beijing, China, 09/05</p> <p><b>Gender Action</b> Washington DC, 08/03</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Translation of World Bank Gender Report</li> </ul>	
<b>Translation-Related Experience</b>	<p>Graduate Assistantship Graduate School of Translation &amp; Interpretation Dean's Office <b>Monterey Institute of International Studies, CA, 09/02-12/02</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Converted video into digital teaching materials</li> <li>Edited interpretation teaching materials</li> <li>Translated up to 20,000 words teaching materials on negotiation skills</li> <li>Translated the Institute's marketing material from French into Chinese</li> </ul>	
<b>International Education</b>	<p><b>MA</b> Candidate, Translation &amp; Interpretation, Chinese Monterey Institute of International Studies, CA 09/02-12/02</p> <p>Alliance Française de Paris, France 10/01-04/02</p> <p>Université Catholique de l'Ouest, Angers, France 10/00-06/01</p> <p><b>BA</b>, English, Beijing Language &amp; Culture University 09/93-07/97</p>	
<b>Skills</b>	<p>Microsoft Office, WinVCR, RealProducer Plus</p> <p><b>French:</b> Diplôme de Langue, Alliance Française, 2002</p>	